

Rayos de Sol (СЛЪНЧЕВИ ЛЪЧИ) - Versión Literal

Texto Original (Búlgaro)	Transliteración Fonética	Traducción (Español)
СЛЪНЧЕВИ ЛЪЧИ	SLŬNCHEVI LŬCHI	RAYOS DE SOL
Зора се е чудна зазорила,	Zora se e chudna zazorila,	Un amanecer maravilloso ha alboreado,
тя живота нов е проявила.	tya zhivota nov e proyavila.	ha manifestado una nueva vida.
Слънчев танец в планината	Slŭnchev tanets v planinata	Baile solar en la montaña
заиграваме	zaigravame	danzamos
и задружно ний запяваме	i zadruzhno niŭ zapyavame	y juntos cantamos
слънчевите песни.	slŭnchevite pesni.	las canciones del sol.
Зора се е чудна зазорила,	Zora se e chudna zazorila,	Un amanecer maravilloso ha alboreado,
тя живота нов е проявила.	tya zhivota nov e proyavila.	ha manifestado una nueva vida.
Слънчев танец в планината	Slŭnchev tanets v planinata	Baile solar en la montaña
заиграваме	zaigravame	danzamos
и задружно ний запяваме	i zadruzhno niŭ zapyavame	y juntos cantamos
слънчевите песни.	slŭnchevite pesni.	las canciones del sol.
Те сърцата ни разварят за лъчите,	Te sŭrtsata ni razvaryat za lŭchite,	Ellas nos abren el corazón a los rayos,
слънцето ни проговаря чрез игрите.	slŭntseto ni progovarya chrez igrите.	el sol nos habla a través de las danzas.
Нов живот ни то дарява, нова светлина, нова светлина.	Nov zhivot ni to daryava, nova svetlina, nova svetlina.	Nueva vida nos regala, nueva luz, nueva luz.
Скърби земни разтопява свойта топлина.	Skŭrbi zemni raztopyava svoŭta toplina.	Las penas terrenales derrite con su calor.
Те сърцата ни разварят за лъчите,	Te sŭrtsata ni razvaryat za lŭchite,	Ellas nos abren el corazón a los rayos,
слънцето ни проговаря чрез игрите.	slŭntseto ni progovarya chrez igrите.	el sol nos habla a través de las danzas.
Нов живот ни то дарява, нова светлина, нова светлина.	Nov zhivot ni to daryava, nova svetlina, nova svetlina.	Nueva vida nos regala, nueva luz, nueva luz.

Скърби земни разтопява свойта топлина.	Skŭrbi zemni raztopyava svoïta toplina.	Las penas terrenales derrite con su calor.
Вярна стъпка ти вземи, светла мисъл приеми; тя живот ще ти дари, радост нова и красиви бъднини ще изгради.	Vyarna stŭpka ti vzemi, svetla misŭl priemi; tya zhivot shte ti dari, radost nova i krasivi bŭdnini shte izgradi.	Da un paso correcto, recibe un pensamiento luminoso; te dará vida, alegría nueva y hermosos futuros construirá.
Вярна стъпка ти вземи, светла мисъл приеми; тя живот ще ти дари, радост нова и красиви бъднини ще изгради.	Vyarna stŭpka ti vzemi, svetla misŭl priemi; tya zhivot shte ti dari, radost nova i krasivi bŭdnini shte izgradi.	Da un paso correcto, recibe un pensamiento luminoso; te dará vida, alegría nueva y hermosos futuros construirá.
Все напред в строен ред смело ний тръгваме напред.	Vse napred v stroen red smelo niŭ trŭgvame napred.	Siempre adelante en fila ordenada valientemente avanzamos.
Към живот чист и нов мощен зов пращаме навред.	Kŭm zhivot chist i nov moshten zov prashrame navred.	Hacia una vida pura y nueva un poderoso llamado enviamos a todas partes.
Иде веч в света братство и любов, иде веч в света братство и любов.	Ide vech v sveta bratstvo i lyubov, ide vech v sveta bratstvo i lyubov.	Ya llega al mundo la hermandad y el amor, ya llega al mundo la hermandad y el amor.
Все напред в строен ред смело ний тръгваме напред.	Vse napred v stroen red smelo niŭ trŭgvame napred.	Siempre adelante en fila ordenada valientemente avanzamos.
Към живот чист и нов мощен зов пращаме навред.	Kŭm zhivot chist i nov moshten zov prashrame navred.	Hacia una vida pura y nueva un poderoso llamado enviamos a todas partes.
Иде веч в света братство и любов, иде веч в света братство и любов.	Ide vech v sveta bratstvo i lyubov, ide vech v sveta bratstvo i lyubov.	Ya llega al mundo la hermandad y el amor, ya llega al mundo la hermandad y el amor.
В нашата земя нов живот кога изгрее, всичко живо ще запее за слънцето.	V nashata zemya nov zhivot koga izgree, vsichko zhivo shte zapee za slŭntseto.	En nuestra tierra una nueva vida cuando amanezca, todo lo vivo cantará al sol.
В знание, любов и свобода всеки ще живеи.	V znanie, lyubov i svoboda vseki shte zhiveŭ.	En sabiduría, amor y libertad todos vivirán.

Пътят нов е готов; от кръга тесен излезни.	Pŭtyat nov e gotov; ot krŭga tesen izleznĭ.	El nuevo camino está listo; sal del círculo estrecho.
Към върха, към възход	Kŭm vŭrkha, kŭm vŭzhkod	Hacia la cima, hacia la ascensión
в дружен ход смело днес тръгни.	v druzhen khod smelo dnes trŭgni.	en marcha amistosa, valiente ve hoy.
Горе те зоват светли висини:	Gore te zovat svetli visini:	Desde arriba te llaman las luminosas alturas:
ти към свобода пътя поеми.	ti kŭm svoboda pŭtya poemi.	toma el camino hacia la libertad.
Пътят нов е готов; от кръга тесен излезни.	Pŭtyat nov e gotov; ot krŭga tesen izleznĭ.	El nuevo camino está listo; sal del círculo estrecho.
Към върха, към възход	Kŭm vŭrkha, kŭm vŭzhkod	Hacia la cima, hacia la ascensión
в дружен ход смело днес тръгни.	v druzhen khod smelo dnes trŭgni.	en marcha amistosa, valiente ve hoy.
Горе те зоват светли висини:	Gore te zovat svetli visini:	Desde arriba te llaman las luminosas alturas:
ти към свобода пътя поеми.	ti kŭm svoboda pŭtya poemi.	toma el camino hacia la libertad.
Пътят нов е готов; от кръга тесен излезни.	Pŭtyat nov e gotov; ot krŭga tesen izleznĭ.	El nuevo camino está listo; sal del círculo estrecho.
Към върха, към възход	Kŭm vŭrkha, kŭm vŭzhkod	Hacia la cima, hacia la ascensión
в дружен ход смело днес тръгни.	v druzhen khod smelo dnes trŭgni.	en marcha amistosa, valiente ve hoy.
Горе те зоват светли висини:	Gore te zovat svetli visini:	Desde arriba te llaman las luminosas alturas:
ти към свобода пътя поеми.	ti kŭm svoboda pŭtya poemi.	toma el camino hacia la libertad.
Пътят нов е готов; от кръга тесен излезни.	Pŭtyat nov e gotov; ot krŭga tesen izleznĭ.	El nuevo camino está listo; sal del círculo estrecho.
Към върха, към възход	Kŭm vŭrkha, kŭm vŭzhkod	Hacia la cima, hacia la ascensión
в дружен ход смело днес тръгни.	v druzhen khod smelo dnes trŭgni.	en marcha amistosa, valiente ve hoy.
Горе те зоват светли висини:	Gore te zovat svetli visini:	Desde arriba te llaman las luminosas alturas:
ти към свобода пътя поеми.	ti kŭm svoboda pŭtya poemi.	toma el camino hacia la libertad.
Пътят нов е готов;	Pŭtyat nov e gotov;	El nuevo camino está listo;

от кръга тесен излезни. Към върха, към възход в дружен ход смело днес тръгни. Горе те зоват светли висини: ти към свобода пътя поеми. Пътят нов е готов; от кръга тесен излезни. Към върха, към възход в дружен ход смело днес тръгни. Горе те зоват светли висини: ти към свобода пътя поеми. Ти си ме, мамо, човек красив родила, умен да стана, добре да мисля, добре да любя. Туй животът е на рая. ТИ СИ МЕ МАМО, С ЧИСТО СЪРЦЕ РОДИЛА, ДА ОБИЧАМ ВСИЧКО ЖИВО В ЦЯЛАТА ВСЕЛЕНА, ТУЙ ЖИВОТА Е НА РАЯ. ТИ СИ МЕ МАМО, С МОЩЕН ДУХ РОДИЛА, ДОБРЕ ДА ПЕЯ, ДОБРЕ ДА СВЕТА НА ДУШИТЕ,	ot krūga tesen izleznī. Kŭm vŭrkha, kŭm vŭzkhod v družhen khod smelo dnes trŭgni. Gore te zovat svetli visini: ti kŭm svoboda pŭtya poemi. Pŭtyat nov e gotov; ot krūga tesen izleznī. Kŭm vŭrkha, kŭm vŭzkhod v družhen khod smelo dnes trŭgni. Gore te zovat svetli visini: ti kŭm svoboda pŭtya poemi. Ti si me, mamо, chovek krasiv rodila, umen da stana, dobre da mislya, dobre da lyubya. Tuŭ zhivotŭt e na raya. TI SI ME MAMO, S CHISTO SŬRTSE RODILA, DA OBICHAM VSICHKO ZHIVO V TSYALATA VSELENA, TUŬ ZHIVOTA E NA RAYA. TI SI ME MAMO, S MOSHTEN DUKH RODILA, DOBRE DA PEYA, DOBRE DA SVETYA NA DUSHITE,	sal del círculo estrecho. Hacia la cima, hacia la ascensión en marcha amistosa, valiente ve hoy. Desde arriba te llaman las luminosas alturas: toma el camino hacia la libertad. El nuevo camino está listo; sal del círculo estrecho. Hacia la cima, hacia la ascensión en marcha amistosa, valiente ve hoy. Desde arriba te llaman las luminosas alturas: toma el camino hacia la libertad. Tú me has, mamá, dado a luz como un ser hermoso, para llegar a ser sabio, para pensar bien, para amar bien. Porque esto es la vida del paraíso. TÚ ME HAS, MAMÁ, DADO A LUZ CON UN CORAZÓN PURO, PARA AMAR TODO LO VIVO EN TODO EL UNIVERSO, PORQUE ESTO ES LA VIDA DEL PARAÍSO. TÚ ME HAS, MAMÁ DADO A LUZ CON UN ESPÍRITU PODEROSO, BUENO PARA CANTAR, BUENO PARA ILUMINAR A LAS ALMAS,
--	---	--

ТУЙ ЖИВОТА Е НА РАЯ.	TUŸ ZHIVOTA E NA RAYA.	PORQUE ESTO ES LA VIDA DEL PARAÍSO.
Рай, рай, рай...	RaŸ, raŸ, raŸ...	Paraíso, paraíso, paraíso...
Туй е рай.	TuŸ e raŸ.	Esto es el paraíso.
Рай, рай, рай...	RaŸ, raŸ, raŸ...	Paraíso, paraíso, paraíso...
Туй е рай, рай.	TuŸ e raŸ, raŸ.	Esto es el paraíso, paraíso.
Кажи ми, кажи ми, кажи ми сладки думи две.	Kazhi mi, kazhi mi, kazhi mi sladki dumi dve.	Dime, dime, dime dos palabras dulces.
Кажи ми, кажи ми, кажи ми сладки думи две.	Kazhi mi, kazhi mi, kazhi mi sladki dumi dve.	Dime, dime, dime dos palabras dulces.
Твойте думи две, сладки думи две.	Tvoïte dumi dve, sladki dumi dve.	Tus dos palabras, dos dulces palabras.
Твойте думи две, сладки думи две.	Tvoïte dumi dve, sladki dumi dve.	Tus dos palabras, dos dulces palabras.
Туй е рай, туй е рай,	TuŸ e raŸ, tuŸ e raŸ,	Esto es el paraíso, esto es el paraíso,
туй е рай, туй е рай, рай.	tuŸ e raŸ, tuŸ e raŸ, raŸ.	esto es el paraíso, esto es el paraíso, paraíso.
Туй е рай, туй е рай,	TuŸ e raŸ, tuŸ e raŸ,	Esto es el paraíso, esto es el paraíso,
туй е рай, туй е рай, рай.	tuŸ e raŸ, tuŸ e raŸ, raŸ.	esto es el paraíso, esto es el paraíso, paraíso.